VOL. 4 ЧЕТВЁРТЫЙ ВЫПУСК КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ ПО-РУССКИ TEKSTEN IN HET RUSSISCH UITLEG IN HET NEDERLANDS НЕДЕЛЯ С 16 ПО 22 НОЯБРЯ 2026 ГОДА

Lucerna

РУССКАЯ ГАЗЕТА VOL.4 ФУТБОЛ РАСПРОДАЖИ КИНО

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ГАЗЕТА ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК – НАСТОЯЩАЯ РОССИЯ, ПО-РУССКИ

14-Й ТУР СЫГРАН!

«Зенит» и «Динамо» – по 31 очку. А впереди – «чёрная пятница» и 15-й тур.

Speelronde 14 is gespeeld

Speelronde 15 op 20 november zie pagina 4

ГЛАВНАЯ ТЕМА HOOFDTHEMA

14-й тур: «Зенит» и «Динамо» – по 31 очку

Восемь матчей, 21 гол: как завершился 14-й тур и что будет дальше

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Все восемь матчей 14-го тура завершены: тур сыграли 6–8 ноября. «Зенит» и «Динамо» набрали по 31 очку и делят первое место в таблице. «Спартак» – третий, у него 29 очков, а у «Краснодара» и ЦСКА – по 26.

Самый яркий матч тура – «Краснодар» – ЦСКА 4:2 в субботу, 7 ноября. А «Локомотив» проиграл «Рубину» 0:1 и оказался на 15-м месте, в зоне вылета.

В четверг, 12 ноября, сборная России играла с Узбекистаном в Ташкенте. Честно: на момент сдачи номера, 10 ноября, результат этого матча ещё не был известен. Полный итог – в VOL.5.

А во вторник, 17 ноября, сборная играет с Венесуэлой в Краснодаре, в 19:00. Это последний матч сборной в 2026 году. Первый матч двух сборных в истории!

И ещё: 16 ноября на Wildberries начинается «чёрная пятница», а 20 ноября возвращается чемпионат – 15-й тур. Об этом – весь наш номер. Приятного чтения!

зона вылета degradatiezone · на момент сдачи bij het ter perse gaan · в истории voor het eerst in de geschiedenis.

ТУР В ЦИФРАХ IN CIJFERS

8 – матчей сыграли в 14-м туре: все восемь завершены

21 – гол забили в туре: самый яркий матч – 4:2

31 – очко у «Зенита» и «Динамо»: они делят 1-е место

20 – ноября возвращается чемпионат: 15-й тур

СЕЙЧАС ВЫ NU U

A2 **1.**
14-й тур завершился __ ноября.

A2 **2.**
«Зенит» и «Динамо» набрали по __ очку.

A2 **3.**
Сборная играет с Венесуэлой __ ноября.

A2 **4.**
«Чёрная пятница» на Wildberries – с __ ноября.

A2 **5.**
Чемпионат возвращается __ ноября: 15-й тур.

B1 **6.**
В 14-м туре забили __ гол.

О ЧЁМ ПИШУТ СМИ DE MEDIA

Главные темы недели в российских СМИ

1. 14-й тур: итоги и таблица
2. Сборная: Узбекистан и Венесуэла
3. «Чёрная пятница»: скидки с 16 ноября
4. Кино 19 ноября: пять премьер
5. Погода: дождь с мокрым снегом

По российским СМИ, ноябрь 2026 г.
Uit Russische media, november 2026

В ЭТОМ НОМЕРЕ INHOUD

Стр. 2	Студенты и Дед Мороз	A2
Стр. 3	Кино 19 ноября	A2→B1
Стр. 4	14-й тур: все результаты	B1
Стр. 5	«Чёрная пятница»	B1
Стр. 6	Неделя 16–22 ноября	B2
Стр. 7	Фразы недели	A2→B2
Стр. 8	Тест и все ответы	все

СЛОВО НЕДЕЛИ WOORD VAN DE WEEK

«чёрная пятница»
большая распродажа в конце ноября: скидки в магазинах и на маркетплейсах.

чёрная пятница = Black Friday (uitverkoop).



Ноябрь в парке: листья почти облетели, скамейки пустые. До зимы – совсем немного.
Фото: Toxer427 – лицензия CC0 (Wikimedia Commons)

СНЕГ БУДЕТ?

Синоптики обещают дождь с мокрым снегом 17–19 ноября. Устойчивый снег ляжет позже, чем обычно: метеорологическая зима придёт только в двадцатые числа ноября.

А пока – оттепель, лужи и ледяной дождь. Не забудьте тёплую одежду и зонт!

КОРОТКО KORT

ВТОРНИК
17 ноября – День студента. И Россия – Венесуэла в 19:00.

СРЕДА
18 ноября – день рождения Деда Мороза.

ПЯТНИЦА
20 ноября – возвращается чемпионат: 15-й тур.

БЛИЦ-ВИКТОРИНА BLITSQUIZ

Lees pagina 1 en kies het juiste antwoord Antwoorden op pagina 8

A2 **7.**
Сколько очков у «Зенита» и «Динамо»?
A. 31 · B. 29 · C. 26

A2 **8.**
Как сыграли «Краснодар» и ЦСКА? A. 4:2 · B. 2:4 · C. 0:0

A2 **9.**
Когда сборная играет с Венесуэлой? A. 12 ноября · B. 17 ноября · C. 20 ноября

A2 **10.**
Когда начинается «чёрная пятница» на Wildberries? A. 16 ноября · B. 13 ноября · C. 27 ноября

Студенты и Дед Мороз: 17 и 18 ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Во вторник, 17 ноября, – Международный день студента. Этот праздник отмечают студенты всего мира: решение о нём приняли в Праге в 1946 году. В России главный студенческий день – другой: 25 января, Татьянин день. Но 17 ноября – тоже повод поздравить студентов!

А в среду, 18 ноября, – день рождения Деда Мороза. Праздник отмечают в Великом Устюге, на родине Деда Мороза. Там его дом, там почта Деда Мороза – и туда дети пишут письма с желаниями.

На этой неделе есть и другие даты: 19 ноября – День преподавателя высшей школы, 20 ноября – Всемирный день ребёнка, 21 ноября – День работника налоговых органов, 22 ноября – День психолога. Профессиональные праздники не дают выходных: это рабочие дни, а праздники – повод сказать спасибо.

А погода? Синоптики обещают дождь с мокрым снегом 17–19 ноября. Днём будет +3…+5 градусов, ночью – от –1 до +2. Солнце садится около 16:20 – вечера тёмные и короткие.

Uitleg – **поздравить** feliciteren · **родина** geboortestreek · **повод** aanleiding.

ЧТО ПОЖЕЛАТЬ?

Студенту можно пожелать: «С Днём студента! Успехов в учёбе!» А Деду Морозу дети пишут письма: «Дорогой Дед Мороз! Подари мне, пожалуйста…» – и дальше самое главное желание.

А вы что пожелаете? Напишите два предложения по-русски: одно – студенту, одно – Деду Морозу.

Uitleg – **успехов** succes · **желание** een wens.

ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

16 ноября – День толерантности.

17 ноября – День студента.

18 ноября – день рождения Деда Мороза.

19 ноября – День преподавателя.

20 ноября – День ребёнка.

21 ноября – День налоговика.

22 ноября – День психолога.

А ВЫ? EN U?

А вы? Что вы пожелаете студенту и Деду Морозу? Напишите два предложения по-русски и пришлите в редакцию: лучшие мы напечатаем в VOL.5 (страница 7, «Письма читателей»).

En u? Schrijf twee zinnen in het Russisch naar de redactie: één voor een student, één voor Grootvader Vorst.



«Зима. Ростов»: картина Константина Юона. Зима в городе – снег, крыши и дым из труб.

Картина: Константин Юон – общественное достояние (Wikimedia Commons)

СЛОВА НЕДЕЛИ WOORDEN VAN DE WEEK

Четыре слова о ноябрьской погоде Vier woorden over het novemberweer

оттепель
тепло зимой: снег тает
Dooi

мокрый снег
снег с дождём, он тает
natte sneeuw

ледяной дождь
дождь, который замерзает
ijzel

гололедица
лёд на дороге
gladheid op de weg

Запомните: в оттепель идёт мокрый снег и ледяной дождь, а ночью – гололедица. Синоптики советуют: не забывайте о зимних шинах и тёплой одежде.

УПРАЖНЕНИЯ OEFENINGEN BIJ PAGINA 2

Antwoorden op pagina 8 Niveaus kunnen gemengd zijn; zoek op opgavenummer

A ПОНИМАНИЕ

Lees pagina 2 en kies het juiste antwoord.

A2 11.
Международный день студента – это… A. 25 января · B. 17 ноября · C. 18 ноября

A2 12.
Главный студенческий день в России – это… A. 17 ноября · B. 25 января · C. 18 ноября

A2 13.
День рождения Деда Мороза отмечают… A. в Москве · B. в Великом Устюге · C. в Ростове

A2 14.
День психолога – это… A. 19 ноября · B. 21 ноября · C. 22 ноября

A2 15.
Профессиональные праздники… A. дают выходной · B. не дают выходного · C. переносят выходные

B СЛОВА НЕДЕЛИ

Vul in met de woorden van pagina 2.

A2 16. Voltooi de zin
Сейчас ___: снег тает.

A2 17. Voltooi de zin
Синоптики обещают ___ снег.

A2 18. Voltooi de zin
Идёт ___ дождь, он замерзает.

B1 19. Voltooi de zin
На дорогах возможна ___.

B1 20. Voltooi de zin
Дети пишут Деду Морозу о своём ___.

C ЧИСЛА И ДАТЫ

Vul in met de cijfers en data van pagina 1–2.

A2 21. Voltooi de zin
Решение о Дне студента приняли в ___ году.

B1 22. Voltooi de zin
В Москве солнце садится около ___.

A2 23. Voltooi de zin
День студента – ___ ноября.

B1 24. Voltooi de zin
День рождения Деда Мороза – ___ ноября.

D ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

A2 25–28. Koppel

25. 17 ноября
26. 18 ноября
27. 20 ноября
28. 22 ноября

a. День психолога
b. День студента
c. Всемирный день ребёнка
d. день рождения Деда Мороза

Кино 19 ноября: пять премьер

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2 → B1

В ноябре вечера тёмные и долгие: в Москве солнце садится около 16:20. Самое время пойти в кино! В четверг, 19 ноября, в прокат выходят сразу пять новых фильмов – на любой вкус.

«Рокки – это я» – биография: история Сильвестра Сталлоне и его пути к фильму «Рокки». Фильм снял Питер Фаррелли, автор «Зелёной книги».

«Бумажный тигр» – криминальная драма Джеймса Грэя, её показали на Каннском фестивале 2026 года. А «Увидеть всё» – документальный фильм студии A24 об Элизабет Холмс, основательнице стартапа Theranos.

Семьям – тоже есть что посмотреть: добрая комедия «Дедмобиль» с Юрием Стояновым и сказочное фэнтези «Колотун и Волшебное королевство». А уже 26 ноября – «Голодные игры: Рассвет жатвы»!

Uitleg – биография biopic · криминальная crimineel · сказочное sprookjesachtig.

А ЧТО УЖЕ В КИНО?

С 12 ноября в прокате – «Лиля», история Лили Брик, музы Владимира Маяковского, и «Лес», экранизация романа Светланы Тюльбашевой. Хороший план на тёмный ноябрьский вечер – сначала один фильм, потом другой!

Не забудьте: ноябрьские вечера холодные. Тёплая одежда – лучший друг кинозрителя, как и зонт по дороге в кино.

Uitleg – экранизация verfilming · кинозрителя bioscoopbezoeker.

ГЛАВНОЕ – КОРОТКО

19 ноября – пять премьер сразу.

«Рокки – это я»: биография Сталлоне.

«Бумажный тигр»: Канны-2026.

«Увидеть всё»: документальный фильм A24.

26 ноября – «Голодные игры».

В Москве темнеет около 16:20.

КАК ПРОВЕСТИ ВЕЧЕР

Вечером – в кино: «Рокки – это я».

С семьёй: «Дедмобиль» или «Колотун».

С друзьями: обсудить фильм после сеанса.

УПРАЖНЕНИЯ OEFENINGEN BIJ PAGINA 3

Antwoorden op pagina 8 Niveaus kunnen gemengd zijn; zoek op opgavenummer

A ПОНИМАНИЕ

Lees pagina 3 en kies het juiste antwoord.

A2 29. Сколько премьер выходит 19 ноября? A. Три · B. Пять · C. Двенадцать

A2 30. «Рокки – это я» – это… A. биография Сталлоне · B. комедия · C. хоррор

A2 31. «Бумажный тигр» показали… A. в Москве · B. на Каннском фестивале · C. на стриминге

A2 32. «Увидеть всё» – это фильм о… A. Сталлоне · B. Лиле Брик · C. Элизабет Холмс

B1 33. «Голодные игры: Рассвет жатвы» выходят… A. 26 ноября · B. 19 ноября · C. 12 ноября

B ГЛАГОЛЫ И ФОРМЫ

Vul in: juiste werkwoordsvorm of naamval.

B1 34. Voltooi de zin
19 ноября в прокат __ пять фильмов. (выходить)

B1 35. Voltooi de zin
Фильм __ о жизни Сталлоне. (рассказывать)

B1 36. Voltooi de zin
Фильм __ Питер Фаррелли. (снять)

A2 37. Voltooi de zin
Вечером можно __ фильм в кино. (посмотреть)

B1 38. Voltooi de zin
Премьеры будут 19 __. (ноябрь)

C КИНО

B1 39–42. Koppel

39. биография
40. документальный
41. сеанс
42. зритель

a. человек, который смотрит фильм
b. фильм о жизни реального человека
c. показ фильма в кинотеатре
d. фильм о реальных событиях

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Maak juiste zinnen van de woorden.

A2 43. Zinnen bouwen
пять премьер / выходят / 19 ноября → __

A2 44. Zinnen bouwen
Питер Фаррелли / снял / этот фильм → __

B1 45. Zinnen bouwen
в ноябре / солнце / садится около 16:20 → __

B1 46. Zinnen bouwen
вечером / можно / посмотреть фильм в кино → __

14-й тур: все восемь результатов

От спортивной редакции Lucerna Уровень чтения: B1

14-й тур сыграли 6–8 ноября – все восемь матчей завершены. «Зенит» и «Динамо» набрали по 31 очку и делят первое место. «Спартак» – третий (29 очков), а «Краснодар» и ЦСКА – по 26.

Самый яркий матч тура – «Краснодар» – ЦСКА 4:2. «Зенит» сыграл вничью с «Ростовом» 2:2: гости сравняли счёт на 83-й минуте. «Динамо» победило «Факел» 2:1 – победный гол на 90+1-й минуте. А «Локомотив» проиграл «Рубину» 0:1 и оказался на 15-м месте, в зоне вылета.

Поправка к VOL.3: в прошлом номере мы напечатали только семь матчей тура. Восьмой матч – «Балтика» – «Динамо» Махачкала 0:1 (8 ноября, 20:45). Спасибо внимательным читателям!

После паузы чемпионат возвращается 20 ноября: 15-й тур играют 20–22 ноября. А сборная России 12 ноября играла с Узбекистаном в Ташкенте, 17 ноября играет с Венесуэлой в Краснодаре – об этом справа.

Uitleg – сравняли счёт gelijkmaken · поправка rectificatie · в зоне вылета in de degradatiezone.



Сборная России по футболу на Олимпиаде 1912 года. Футболу в России – больше ста лет.

Фото: автор неизвестен, 1912 – общественное достояние (Wikimedia Commons)

ТАБЛИЦА: ТОП-5

1–2. «Зенит» и «Динамо» – 31 очко.

3. «Спартак» – 29 очков.

4–5. «Краснодар» и ЦСКА – 26 очков.

15. «Локомотив» – зона вылета.

14-Й ТУР: РЕЗУЛЬТАТЫ Uitslagen van speelronde 14

Пт 6.11.	«Локомотив» – «Рубин» 0:1
Сб 7.11.	«Факел» – «Динамо» 1:2
Сб 7.11.	«Ахмат» – «Родина» 1:0
Сб 7.11.	«Краснодар» – ЦСКА 4:2
Вс 8.11.	«Крылья Советов» – «Оренбург» 2:0
Вс 8.11.	«Спартак» – «Акрон» 2:1
Вс 8.11.	«Зенит» – «Ростов» 2:2
Вс 8.11.	«Балтика» – «Динамо» Мх 0:1

СБОРНАЯ: ТАШКЕНТ И КРАСНОДАР Nationale ploeg: Tasjkent en Krasnodar

12 ноября, четверг, 18:00 (Москва): Узбекистан – Россия, Ташкент, стадион «Пахтакор». Результат на момент сдачи номера (10 ноября) неизвестен – полный итог в VOL.5. 17 ноября, вторник, 19:00: Россия – Венесуэла, Краснодар, «Ozon Арена». Первая встреча сборных в истории; матч посвящён 100-летию Никиты Симоняна, команда сыграет в ретро-форме. Матч в Краснодаре закроет год для сборной. Трансляция – «Первый канал» и Okko.

15-Й ТУР: 20–22 НОЯБРЯ Speelronde 15: 20–22 november

Пт 20.11. 19:30	«Ростов» – «Крылья Советов»
Сб 21.11. 13:00	«Оренбург» – «Балтика»
Сб 21.11. 15:15	«Акрон» – «Факел»
Сб 21.11. 17:30	«Рубин» – «Зенит»
Сб 21.11. 19:45	ЦСКА – «Ахмат»
Вс 22.11. 14:00	«Динамо» – «Краснодар»
Вс 22.11. 16:30	«Динамо» Мх – «Спартак»
Вс 22.11. 19:00	«Родина» – «Локомотив»

УПРАЖНЕНИЯ OEFENINGEN BIJ PAGINA 4

Antwoorden op pagina 8 Niveaus kunnen gemengd zijn; zoek op opgavenummer

A ПОНИМАНИЕ

Lees pagina 4 en kies het juiste antwoord.

B1 47.
Сколько матчей сыграли в 14-м туре? A. 7 · B. 8 · C. 9

B1 48.
Какой счёт матча «Краснодар» – ЦСКА? A. 2:4 · B. 4:2 · C. 0:0

B1 49.
«Ростов» сравнял счёт с «Зенитом»… A. на 15-й минуте · B. на 45-й минуте · C. на 83-й минуте

B1 50.
15-й тур начнётся… A. 20 ноября · B. 8 ноября · C. 6 ноября

B1 51.
Сборная играет с Венесуэлой… A. в четверг в Ташкенте · B. во вторник в Краснодаре · C. в субботу в Москве

B СЧЁТ И ДАТЫ

Vul in met de cijfers en uitslagen van pagina 4.

A2 52. Voltooi de zin
«Локомотив» – «Рубин» __.

B1 53. Voltooi de zin
«Зенит» – «Ростов» __.

B1 54. Voltooi de zin
«Крылья Советов» – «Оренбург» __.

A2 55. Voltooi de zin
«Балтика» – «Динамо» Мх __.

B1 56. Voltooi de zin
Матч «Балтика» – «Динамо» Мх начался в __.

C КОМАНДЫ И МАТЧИ

B1 57–60. Koppel

57. «Локомотив»
58. «Краснодар»
59. «Спартак»
60. «Зенит»

a. победил ЦСКА 4:2
b. проиграл «Рубину» 0:1
c. победил «Акрон» 2:1
d. сыграл с «Ростовом» 2:2

D ВРЕМЯ ГЛАГОЛА

Vul in met de juiste tijd van het werkwoord tussen haakjes.

B1 61. Voltooi de zin
14-й тур __ 6–8 ноября. (сыграть)

B1 62. Voltooi de zin
15-й тур __ 20–22 ноября. (быть)

B1 63. Voltooi de zin
17 ноября сборная __ с Венесуэлой. (играть)

B1 64. Voltooi de zin
«Динамо» __ «Факел» 2:1. (победить)

«Чёрная пятница»: скидки с 16 ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: B1

«Чёрная пятница» – большая распродажа в конце ноября. Календарная дата в 2026 году – пятница, 27 ноября, а «Киберпонедельник» – 30 ноября. Но в России акции идут дольше: на маркетплейсах скидки начинаются уже в середине месяца. В России «чёрную пятницу» проводят с 2013 года.

Когда и где? На Ozon – с 13 ноября по 2 декабря, на Wildberries – с 16 по 30 ноября: это главная распродажа года на площадке. В «М.Видео» акции идут с 12 ноября, на «Яндекс Маркете» – предварительно с 25 по 27 ноября, на Lamoda – с 27 по 30 ноября.

А что потом? Посылку надо отследить, получить и проверить. Если товар не подошёл, его можно вернуть: с 11 по 30 ноября ожидается пик возвратов – многие заказывают несколько размеров для примерки.

Умный покупатель не спешит: сначала список, потом цены, потом промокод. Проверьте старую цену: «скидка 90%» не всегда значит, что товар дешёвый. И помните: промокоды на электронику действуют обычно всего 4–7 дней.

Uitleg – календарная дата kalenderdatum · подошёл paste goed · примерки passen.

А ЧТО С 11.11?

Распродажа 11.11 на Ozon шла с 22 октября по 12 ноября. В прошлом году, 11 ноября 2025 года, на Ozon сделали больше 14,4 миллиона заказов за один день. Чаще всего покупают смартфоны, ноутбуки и крупную бытовую технику.

А вы уже получили свои посылки с 11.11? Напишите нам: что вы купили – и что купите на «чёрную пятницу»?

Uitleg – в прошлом году vorig jaar · бытовую технику huishoudelijke apparaten.



На рынке: свежие овощи и фрукты. Покупки – тоже выбор: сравнить цены и не спешить.

Фото: Престон Керес (USDA) – общественное достояние (Wikimedia Commons)

ЧЁРНАЯ ПЯТНИЦА: ДАТЫ

«Чёрная пятница» – 27 ноября.

Ozon: 13 ноября – 2 декабря.

Wildberries: 16–30 ноября.

«М.Видео»: с 12 ноября.

«Яндекс Маркет»: 25–27 ноября.

«Киберпонедельник» – 30 ноября.

УПРАЖНЕНИЯ OEFENINGEN BIJ PAGINA 5

Antwoorden op pagina 8 Niveaus kunnen gemengd zijn; zoek op opgavenummer

A ПОНИМАНИЕ

Lees pagina 5 en kies het juiste antwoord.

A2 65.
Календарная дата «чёрной пятницы» в 2026 году – это… A. 16 ноября · B. 27 ноября · C. 30 ноября

A2 66.
«Чёрная пятница» на Wildberries идёт… A. 13 ноября – 2 декабря · B. 25–27 ноября · C. 16–30 ноября

B1 67.
«Чёрная пятница» на Ozon идёт… A. с 13 ноября по 2 декабря · B. с 16 по 30 ноября · C. с 25 по 27 ноября

B1 68.
«Киберпонедельник» будет… A. 27 ноября · B. 30 ноября · C. 12 ноября

A2 69.
В России «чёрную пятницу» проводят… A. с 2013 года · B. с 2025 года · C. с 2016 года

B СЛОВА ПОКУПОК

Vul in met de woorden van pagina 5.

A2 70. Voltooi de zin
«Чёрная пятница» – большая ___.

B1 71. Voltooi de zin
Если товар не подошёл, его можно ___.

A2 72. Voltooi de zin
Проверьте срок: ___ действует 4–7 дней.

B1 73. Voltooi de zin
В прошлом году сделали 14,4 млн ___.

B1 74. Voltooi de zin
«___ 90%» не всегда значит, что товар дешёвый.

C ПОКУПКИ

B1 75–78. Koppel

75. распродажа
76. возврат
77. промокод
78. скидка

a. код со скидкой
b. товар возвращают в магазин
c. цена ниже обычной
d. большая продажа со скидками

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Maak juiste zinnen van de woorden.

B1 79. Zinnen bouwen
сначала / список, / потом / цены, / потом / промокод → ___

A2 80. Zinnen bouwen
«чёрная пятница» / начинается / 16 ноября → ___

B1 81. Zinnen bouwen
промокод / действует / 4–7 дней → ___

B1 82. Zinnen bouwen
не спешите / с покупкой → ___

Неделя 16–22 ноября: как её прожить

От редакции Lucerna Уровень чтения: B2

Неделя с 16 по 22 ноября – обычная: пять рабочих дней, а потом выходные. Никаких праздников посреди недели, никаких коротких дней. Такие недели – самые частые в году, и именно они задают ритм жизни.

В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных. Профессиональные праздники – День студента, День психолога – не меняют календарь: они не дают выходных. Поэтому обычная неделя – это честные пять дней работы и учёбы.

Как прожить такую неделю хорошо? Планируйте: в понедельник – самое трудное, в среду – середина, а в пятницу – уже почти выходные. Вечером в четверг можно пойти в кино, а в субботу – выспаться и посмотреть футбол: 15-й тур!

Обычная неделя – это ещё и время посылок и скидок: заказы с 11.11 приходят именно на этой неделе, а «чёрная пятница» уже началась. Проверьте посылку, примерьте покупку – и не забудьте вернуть то, что не подошло.

Uitleg – **задают ритм** bepalen het ritme · **честные** echte, eerlijke · **середина** het midden.

НЕДЕЛЯ 16–22 НОЯБРЯ

16–20 ноября – пять рабочих дней

17 ноября – День студента (вторник)

18 ноября – день рождения Деда Мороза

21–22 ноября – выходные + 15-й тур

ЗА И ПРОТИВ VOOR EN TEGEN

За: ритм ровный, ничего не сбивается.

Против: ни одного праздника посреди недели.

НЕДЕЛЯ ДЕНЬ ЗА ДНЁМ DE WEEK DAG NA DAG

16	17	18	19	20	21	22
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс

Светлое – рабочие дни (16–20 ноября) · жёлтое – выходные (21–22 ноября) · праздников посреди недели нет.

ЧЕМ ЗАЙМУТСЯ НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ? УЧЕБНЫЕ ДАННЫЕ OEFENGEGEVENS

Это учебный опрос редакции для упражнений – не настоящая статистика. Dit is een oefenenquête van de redactie – geen echte statistiek.



УПРАЖНЕНИЯ OEFENINGEN BIJ PAGINA 6

Antwoorden op pagina 8 Niveaus kunnen gemengd zijn; zoek op opgavenummer

A КАЛЕНДАРЬ И ДИАГРАММА

Antwoord met de kalenderstrook en de oefengrafiek.

B2 83. Сколько выходных дней в неделе 16–22 ноября? A. 0 · B. 2 · C. 5

B2 84. Voltooi de zin
На этой неделе __ рабочих дней.

B2 85. По учебным данным, больше всего людей… A. пойдут в кино · B. будут работать и учиться · C. займутся спортом

B2 86. Voltooi de zin
По учебным данным, покупками и скидками займутся __ % людей.

B2 87. Voltooi de zin
По учебным данным, кино и книгами займутся __ % людей.

B2 88. Профессиональные праздники… A. дают выходной · B. не меняют календарь · C. переносят выходные

B ПО ТЕКСТУ

Vul in met de woorden van pagina 6.

B2 89. Voltooi de zin
Обычные недели задают __ жизни.

B2 90. Voltooi de zin
Среда – __ недели.

B2 91. Voltooi de zin
Ритм обычной недели – __.

B2 92. Voltooi de zin
Обычная неделя – это __ рабочих дней подряд.

B1 93. Voltooi de zin
Понедельник–пятница – __ дни.

B2 94. Voltooi de zin
Праздников __ недели нет.

B2 95. Voltooi de zin
В субботу можно __.

B1 96. Voltooi de zin
Пять дней __ , два дня отдыхаем.

C СОЕДИНИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Voeg de twee zinnen samen tot één zin.

B2 97. Zinsomvorming
Неделя обычная. Ритм ровный. → __ (поэтому)

B2 98. Zinsomvorming
В понедельник трудно начать. В пятницу уже почти выходные. → __ (а)

B1 99. Zinsomvorming
Одни идут в кино. Другие остаются дома. → __ (а)

B1 100. Zinsomvorming
Люди проверяют посылки. Люди возвращают покупки. → __ (или)

A2 СЛОВА О ПОГОДЕ

О ноябре говорим так: оттепель – тепло, снег тает; мокрый снег – снег с дождём; ледяной дождь – дождь, который замерзает; гололедица – лёд на дороге. Примеры: «Сейчас оттепель», «Синоптики обещают мокрый снег».

Гололедица опасна: «На дорогах гололедица, будьте осторожны!» Тёплая одежда и зонт – лучшие друзья ноября.

оттепель dooi; мокрый снег natte sneeuw; ледяной дождь ijzel.

A2 101. Voltooi de zin
Сейчас __: снег тает.

A2 102. Voltooi de zin
Синоптики обещают __ снег.

A2 103.
«Гололедица» значит… A. снег с дождём · B. лёд на дороге · C. мороз ночью

A2 104. Voltooi de zin
Идёт __ дождь, он замерзает.

B1 СЛОВА ПОКУПОК

Слова распродажи: распродажа – большая продажа со скидками; скидка – цена ниже обычной; промокод – код со скидкой. Пример: «Проверьте срок: промокод действует 4–7 дней».

Возврат – товар возвращают в магазин: «Если товар не подошёл, его можно вернуть». Не спешите с покупкой: сначала список, потом цены, потом промокод.

распродажа grote uitverkoop; скидка korting; промокод kortingscode; возврат retour.

B1 105. Voltooi de zin
«Чёрная пятница» – большая __.

B1 106. Voltooi de zin
Товар можно __, если он не подошёл.

B1 107.
«Скидка» значит… A. цена ниже обычной · B. цены нет · C. скидки закончились

B1 108. Voltooi de zin
Проверьте срок: __ действует недолго.



Александр Пушкин: портрет Ореста Кипренского, 1827 год. Пушкин – создатель современного русского литературного языка.
Картина: Орест Кипренский – общественное достояние (Wikimedia Commons)

B2 КАК ССЫЛАТЬСЯ

Когда факт – из прогноза или прессы, говорите так: «синоптики обещают» или «по данным пресс-службы». Это честно: читатель знает, откуда факт.

Неуверенность – тоже по-русски: «может быть» – возможно; «снег может выпасть, а может и не выпасть» – оговорка, а не обещание. Говорить «может быть» – признак хорошего уровня!

синоптики обещают de weermannen beloven; по данным volgens; может быть misschien.

B2 109. Voltooi de zin
__ дождь с мокрым снегом.

B2 110. Voltooi de zin
Снег __ выпасть, а может и не выпасть.

B2 111.
«Может быть» значит… A. точно да · B. возможно · C. точно нет

B2 112. Voltooi de zin
По __ площадки, распродажа – главная в году.

ОШИБКИ FOUTENKLINIEK

«Поздравляю с День студента!»

→ После «с» нужен творительный падеж: «с Днём студента!»

с + instrumentalis: с Днём студента

«Я покупаю на чёрная пятница»

→ После «на» – предложный падеж: «на “чёрной пятнице”».

на + voorz.: на «чёрной пятнице».

«В туре забили 21 голов»

→ После 21 – «гол»: «забили 21 гол».

Na 21, гол: забили 21 гол.

«Фильм выходит с 19 ноябрь»

→ Родительный падеж: «с 19 ноября».

с = vanaf: genitief – с 19 ноября.

СЛОВО WOORD VAN DE WEEK

«распродажа» – большая продажа со скидками: её надо планировать, а не спешить.

распродажа = grote uitverkoop.

ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

«Здравствуйте! Я учу русский язык и читаю Lucerna. 17 ноября я поздравлю друга-студента с Днём студента!» – М. (пример от редакции)

Настоящих писем и лучших сочинений к сроку сдачи не поступило: здесь пример от редакции. Обещание переносится на VOL.5.

Geen brieven of teksten: voorbeeld van de redactie, beloofd voor VOL.5.

ФРАЗЫ НЕДЕЛИ ZINNEN VAN DE WEEK (LETTERLIJK UIT DIT NUMMER)

«Все восемь матчей 14-го тура завершены»

Alle acht wedstrijden van speelronde 14 zijn gespeeld. (Страница 1)

«Это последний матч сборной в 2026 году»

Dit is de laatste wedstrijd van de nationale ploeg in 2026. (Страница 1)

«Профессиональные праздники не дают выходных»

Beroepsfeestdagen geven geen vrije dag. (Страница 2)

«В ноябре вечера тёмные и долгие»

De novemberavonden zijn donker en lang. (Страница 3)

«После паузы чемпионат возвращается 20 ноября»

Na de pauze keert de competitie terug op 20 november. (Страница 4)

«Умный покупатель не спешит»

Een slimme koper haast zich niet. (Страница 5)

«Такие недели – самые частые в году»

Weken als deze komen het vaakst voor in het jaar. (Страница 6)

«В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных»

November heeft 20 werkdagen en 10 vrije dagen. (Страница 6)

СЛЕДУЮЩАЯ НЕДЕЛЯ Volgende week (VOL.5)

Результат матча Узбекистан – Россия и матч Россия – Венесуэла. Итоги 15-го тура. День матери 29 ноября. И ваши письма. До понедельника!

ТЕСТ И ОТВЕТЫ TEST EN ANTWOORDEN

A ХРОНИКА НЕДЕЛИ

B1 113.
Неделя 16–22 ноября начинается __ ноября. (A. 16 · B. 17)

B1 114.
День студента – __ ноября. (A. 17 · B. 18)

B1 115.
День рождения Деда Мороза – __ ноября. (A. 17 · B. 18)

B1 116.
Сборная играет с Венесуэлой __ ноября. (A. 17 · B. 12)

B1 117.
Пять премьер выходят __ ноября. (A. 19 · B. 26)

B1 118.
15-й тур начнётся __ ноября. (A. 20 · B. 15)

B1 119.
«Чёрная пятница» на Wildberries – с __ ноября. (A. 16 · B. 27)

B1 120.
«Киберпонедельник» будет __ ноября. (A. 30 · B. 27)

B ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

A2 121.
Когда День студента? A. 16 ноября · B. 17 ноября · C. 18 ноября

B1 122.
Сколько рабочих дней на этой неделе? A. 3 · B. 5 · C. 7

B2 123.
Сколько очков у «Зенита» и «Динамо»? A. 26 · B. 29 · C. 31

B1 124.
Как сыграли «Краснодар» и ЦСКА? A. 4:2 · B. 2:4 · C. 0:0

B1 125.
Когда «чёрная пятница» на Ozon? A. 13 ноября – 2 декабря · B. 16–30 ноября · C. 25–27 ноября

B1 126.
Что обещают синоптики? A. Жаркое лето · B. Дождь с мокрым снегом · C. Устойчивый снег

A2 127.
Кто победил в матче «Балтика» – «Динамо» Мх? A. «Балтика» 1:0 · B. «Динамо» Мх 1:0 · C. Ничья

B1 128.
Что надо сделать с посылкой? A. Выбросить · B. Отследить, получить и проверить · C. Вернуть в кино

C ЧИТАЙТЕ И ОТВЕЧАЙТЕ

Маша учится в университете в Москве. На этой неделе у неё обычная неделя: пять учебных дней и никаких праздников. Во вторник, 17 ноября, Маша поздравляет друга-студента с Днём студента. В четверг, 19 ноября, Маша идёт в кино с друзьями: они смотрят фильм «Рокки – это я». В пятницу Маша заказывает подарок на «чёрную пятницу». А в субботу Маша получает посылку в пункте выдачи и проверяет подарок.

A2 129.
Кто такая Маша? A. Школьница · B. Студентка · C. Учительница

A2 130.
Кого Маша поздравляет во вторник? A. Деда Мороза · B. Друга-студента · C. Преподавателя

A2 131.
Куда Маша идёт в четверг? A. В университет · B. В кино с друзьями · C. На рынок

B1 132.
Где Маша получает посылку? A. В кино · B. В пункте выдачи · C. В университете

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

A2 133. Zinnen bouwen
во вторник / Маша / поздравляет друга-студента → __

A2 134. Zinnen bouwen
в четверг / Маша / идёт в кино → __

B1 135. Zinnen bouwen
в пятницу / Маша / заказывает подарок → __

B1 136. Zinnen bouwen
сначала / составьте / список покупок → __

E ПЕРЕВЕДИТЕ

A2 137. Vertaal naar het Nederlands
Во вторник, 17 ноября, – День студента. → __

B1 138. Vertaal naar het Nederlands
Посылку нужно отследить, получить и проверить. → __

B1 139. Vertaal naar het Nederlands
Во вторник сборная России играет с Венесуэлой. → __

B2 140. Vertaal naar het Nederlands
Поздравляю с Днём студента! → __

F СЛОВА НЕДЕЛИ

B2 141–144. Koppel

141. оттепель
142. распродажа
143. счёт
144. гололедица

a. результат матча, например 2:2
b. лёд на дороге
c. тепло зимой: снег тает
d. большая продажа со скидками

G ДИАЛОГ В МАГАЗИНЕ

B1 145.
– Здравствуйте! Я хочу купить подарок со __. (A. скидкой · B. списком)

B1 146.
– Да, сегодня у нас __. (A. пятница · B. «чёрная пятница»)

B1 147.
– Проверьте __, пожалуйста. (A. посылку · B. промокод)

B1 148.
– Всё в порядке, спасибо! Подарок __. (A. целый · B. мокрый)

B1 149.
– Спасибо! Хороших __! (A. скидок · B. покупок)

H НАПИШИТЕ САМИ

Schrijfopdracht (geen uniek antwoord); modeltekst (97 woorden) hieronder.

B1 150. Schrijven
«Моя неделя 16–22 ноября» Напишите 80–100 слов: что вы будете делать каждый день недели?

Пример: Моя неделя 16–22 ноября начинается в понедельник, 16 ноября. В понедельник я работаю, а вечером читаю книгу. Во вторник, 17 ноября, я поздравляю друга-студента с Днём студента. В среду я пишу письмо Деду Морозу: прошу снег и хорошую зиму. В четверг, 19 ноября, я иду в кино с друзьями: мы смотрим фильм «Рокки – это я». В пятницу вечером я проверяю промокоды и заказываю подарок на «чёрную пятницу». В субботу я получаю посылку, проверяю покупку и смотрю футбол: начинается 15-й тур! В воскресенье я отдыхаю, гуляю в парке и готовлюсь к новой неделе. Мне нравится такая неделя!

ОТВЕТЫ ANTWOORDEN – PER PAGINA GERANGSCHIKT; ZOEK HET OPGAVENUMMER

Elk antwoord met een korte Nederlandse toelichting ✓ = modeltekst

– СТРАНИЦА 1 –

1. 8 – Speelronde 14 eindigde op 8 november
2. 31 – Zenit en Dinamo hebben elk 31 punten
3. 17 – 17 november – tegen Venezuela
4. 16 – Black Friday begint op 16 november
5. 20 – Speelronde 15 op 20 november
6. 21 – 21 doelpunten in speelronde 14
7. A – Zenit en Dinamo hebben elk 31 punten
8. A – Krasnodar versloeg CSKA met 4:2
9. B – 17 november – tegen Venezuela
10. A – Black Friday begint op 16 november

– СТРАНИЦА 2 –

11. B – De Internationale Dag van de Student is 17 november
12. B – De belangrijkste studentendag in Rusland is 25 januari
13. B – De verjaardag van Grootvader Vorst wordt gevierd in Veliki Oestjoeg
14. C – 22 november – Dag van de Psycholoog
15. B – Beroepsfeestdagen voegen geen vrije dagen toe
16. **оттепель – оттепель** = dooi
17. **мокрый – мокрый снег** = natte sneeuw
18. **ледяной – ледяной дождь** = ijzel
19. **гололедица – гололедица** = gladheid op de weg
20. **желании – желание** = een wens
21. 1946 – Het besluit werd genomen in Praag in 1946
22. 16:20 – Het wordt donker rond 16:20
23. 17 – 17 november – Studentendag
24. 18 – 18 november – verjaardag van Grootvader Vorst
25. b – Studentendag b
26. d – Verjaardag van Grootvader Vorst d
27. c – Wereldkinderdag c
28. a – Dag van de Psycholoog a

– СТРАНИЦА 3 –

29. B – 19 november – vijf premières
30. A – Rocky, dat ben ik is een biopic over Stallone
31. B – Papieren tijger werd vertoond in Cannes 2026
32. C – Alles zien gaat over Elizabeth Holmes
33. A – The Hunger Games gaat in première op 26 november
34. **выходят – выходить → выходят**
35. **рассказывает – рассказывать → рассказывает**
36. **снял – снять → снял**
37. **посмотреть – посмотреть** = kijken
38. **ноября** – 19 + genitief: **ноября**
39. b – biopic b
40. d – Documentaire d
41. c – voorstelling c
42. a – toeschouwer a
43. **Пять премьер выходят** 19 **ноября.** – Onderwerp + werkwoord + tijd
44. **Питер Фаррелли снял этот фильм.** – Onderwerp + werkwoord + lijdend voorwerp
45. **В ноябре солнце садится около** 16:20. – De zon gaat ongeveer om 16:20 onder
46. **Вечером можно посмотреть фильм в кино.** – kunnen + infinitief

– СТРАНИЦА 4 –

47. B – Speelronde 14 telde 8 wedstrijden
48. B – De topwedstrijd van zaterdag: Krasnodar 4:2
49. C – Rostov maakte gelijk in de 83e minuut
50. A – Speelronde 15 begint op 20 november
51. B – De nationale ploeg speelt dinsdag om 19:00 in Krasnodar
52. 0:1 – Lokomotiv verloor met 0:1 van Roebin
53. 2:2 – Zenit speelde met 2:2 gelijk tegen Rostov
54. 2:0 – Krylja Sovetov versloeg Orenburg met 2:0
55. 0:1 – Baltika verloor met 0:1 van Dinamo Machatsjkala
56. 20:45 – Aftrap om 20:45
57. b – Lokomotiv b
58. a – Krasnodar a
59. c – Spartak c
60. d – Zenit d
61. **сыграли – сыграть → сыграли**
62. **будет – будет** = zal zijn
63. **играет – играть → играет**
64. **победило – победить → победило**

– СТРАНИЦА 5 –

65. B – De Black Friday op de kalender is vrijdag 27 november
66. C – Black Friday op Wildberries: 16–30 november
67. A – Black Friday op Ozon: 13 november–2 december
68. B – Cyber Monday is op 30 november
69. A – In Rusland bestaat Black Friday sinds 2013
70. **распродажа – распродажа** = grote uitverkoop
71. **вернуть – вернуть** = terugsturen
72. **промокод – промокод** = een kortingscode
73. **заказов – заказ** = een bestelling
74. **скидка – скидка** = korting
75. d – Grote uitverkoop d
76. b – retour b
77. a – kortingscode a
78. c – Korting c
79. **Сначала список, потом цены, потом промокод.** – Eerst de lijst, dan de prijzen, dan de kortingscode
80. **«Чёрная пятница» начинается** 16 **ноября.** – Onderwerp + werkwoord + tijd
81. **Промокод действует** 4–7 **дней.** – Onderwerp + werkwoord + tijd
82. **Не спешите с покупкой.** – Ontkennende gebiedende wijs: **не спешите**

– СТРАНИЦА 6 –

83. B – 2 vrije dagen in de week (zaterdag en zondag)
84. 5 – 5 werkdagen in de week
85. B – Oefengegevens: werk en studie bovenaan
86. 26 – Oefengegevens: 26 %
87. 18 – Oefengegevens: 18 %
88. B – Beroepsfeestdagen geven geen vrije dag
89. **ритм – ритм** = het ritme
90. **середина – середина недели** = midden van de week
91. **ровный – ровный ритм** = een regelmatig ritme
92. **пять** – Vijf werkdagen achter elkaar: **пять дней**
93. **рабочие – рабочие дни** = werkdagen
94. **посреди – посреди** = in het midden
95. **выспаться – выспаться** = goed slapen, uitslapen
96. **работаем – работать → работаем**
97. **Неделя обычная, поэтому ритм ровный.** – **поэтому** = daarom
98. **В понедельник трудно начать, а в пятницу уже почти выходные.** – a markeert een tegenstelling
99. **Одни идут в кино, а другие остаются дома.** – a markeert een tegenstelling
100. **Люди проверяют посылки или возвращают покупки.** – **или** = of

– СТРАНИЦА 7 –

101. **оттепель – оттепель** = dooi
102. **мокрый – мокрый снег** = natte sneeuw
103. B – **гололедица** = gladheid op de weg
104. **ледяной – ледяной дождь** = ijzel
105. **распродажа – распродажа** = grote uitverkoop
106. **вернуть – вернуть** = terugsturen
107. A – **скидка** = prijs lager dan normaal
108. **промокод – промокод** = een kortingscode
109. **Синоптики обещают – синоптики обещают** = de weermannen beloven
110. **может – может быть** = misschien
111. B – **может быть** = misschien
112. **данным – по данным** = volgens …

– СТРАНИЦА 8 –

113. A – Maandag 16 november
114. A – 17 november – Studentendag
115. B – 18 november – verjaardag van Grootvader Vorst
116. A – Dinsdag – tegen Venezuela
117. A – Vijf premières op 19 november
118. A – Speelronde 15 begint op 20 november
119. A – Black Friday begint op 16 november
120. A – Cyber Monday is op 30 november
121. B – 17 november – Studentendag
122. B – 5 werkdagen in de week
123. C – Zenit en Dinamo hebben elk 31 punten
124. A – Krasnodar versloeg CSKA met 4:2
125. A – Black Friday op Ozon: 13 november–2 december
126. B – Volgens de meteorologen: regen met natte sneeuw
127. B – Dinamo Machatsjkala versloeg Baltika met 1:0
128. B – Een pakket moet gevolgd, opgehaald en gecontroleerd worden
129. B – Masja is een studente
130. B – Een studievriend feliciteren op dinsdag
131. B – Met vrienden naar de bioscoop gaan op donderdag
132. B – Het pakket ophalen bij het afhaalpunt op zaterdag
133. **Во вторник Маша поздравляет друга-студента.** – Onderwerp + werkwoord + lijdend voorwerp
134. **В четверг Маша идёт в кино.** – Onderwerp + werkwoord + lijdend voorwerp
135. **В пятницу Маша заказывает подарок.** – Eerst de tijd, het werkwoord op de tweede plaats
136. **Сначала составьте список покупок.** – Gebiedende wijs + lijdend voorwerp
137. Dinsdag 17 november, Studentendag. – Zie pagina 2
138. Een pakket moet gevolgd, opgehaald en gecontroleerd worden. – Zie pagina 5
139. Op dinsdag speelt Rusland tegen Venezuela. – Let op: **играть** + **с** + instrumentalis
140. Fijne Studentendag allemaal! – **поздравляю** + **с** + instrumentalis
141. c – Dooi c
142. d – Grote uitverkoop d
143. a – Uitslag a
144. b – gladheid op de weg b
145. A – Een cadeau in de uitverkoop willen kopen
146. B – Vandaag is het Black Friday
147. B – Controleer de kortingscode, alstublieft
148. A – Het cadeau is onbeschadigd
149. B – Veel winkelplezier
150. ✓ Zie de modeltekst in deel H van deze pagina (97 woorden)